

# Levenhuk Wezzer PLUS LP10 Thermohygrometer

**EN** User Manual

**BG** Ръководство за потребителя

**CZ** Návod k použití

**DE** Bedienungsanleitung

**ES** Guía del usuario

**HU** Használati útmutató

**IT** Guida all' utilizzo

**PL** Instrukcja obsługi

**PT** Manual do usuário

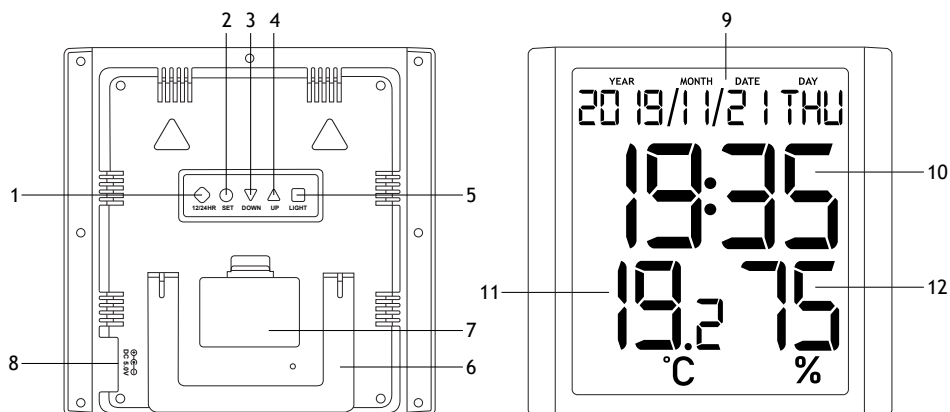
**RU** Инструкция по эксплуатации

**TR** Kullanım kılavuzu



Levenhuk Inc. (USA): 928 E 124th Ave. Ste D, Tampa, FL 33612, USA,  
+1-813-468-3001, [contact\\_us@levenhuk.com](mailto:contact_us@levenhuk.com)  
Levenhuk Optics s.r.o. (Europe): V Chotejně 700/7, 102 00 Prague 102,  
Czech Republic, +420 737-004-919, [sales-info@levenhuk.cz](mailto:sales-info@levenhuk.cz)  
Levenhuk® is a registered trademark of Levenhuk, Inc.  
© 2006–2022 Levenhuk, Inc. All rights reserved.  
[www.levenhuk.com](http://www.levenhuk.com)

**levenhuk**  
Zoom&Joy



### EN Parts overview and screen interface

- 1 12/24HR button
- 2 SET button
- 3 DOWN button
- 4 UP button
- 5 LIGHT button
- 6 Table stand (fold-out)
- 7 Battery compartment
- 8 Power input
- 9 Calendar and week display
- 10 Time display
- 11 Indoor temperature
- 12 Indoor humidity

### CZ Přehled dílů a rozhraní obrazovky

- 1 Tlačítko 12/24HOD
- 2 Tlačítko SET (nastavit)
- 3 Tlačítko DOWN (dolů)
- 4 Tlačítko UP (nahoru)
- 5 Tlačítko LIGHT (osvětlení)
- 6 Stolní stojan (rozkládací)
- 7 Příhrádka pro baterii
- 8 Vstup napájecího zdroje
- 9 Zobrazení kalendáře a týdne
- 10 Zobrazení času
- 11 Vnitřní teplota
- 12 Vnitřní vlhkost

### BG Преглед на частите и екранния интерфейс

- 1 Бутон 12/24 часа
- 2 Бутон SET (НАСТРОЙКА)
- 3 Бутон DOWN (НАДОЛУ)
- 4 Бутон UP (НАГОРЕ)
- 5 Бутон LIGHT (Светлина)
- 6 Настолен статив (разгъващ се)
- 7 Отделение за батериите
- 8 Входяща мощност
- 9 Дисплей за календар и седмица
- 10 Дисплей за време
- 11 Вътрешна температура
- 12 Вътрешна влажност

### DE Teileübersicht und Bildschirmoberfläche

- 1 12/24-Std.-Taste
- 2 SET-Taste (Einstellen)
- 3 DOWN-Taste (nach unten)
- 4 UP-Taste (nach oben)
- 5 LIGHT-Taste (Licht)
- 6 Tischständer (ausklappbar)
- 7 Batteriefach
- 8 Stromeingang
- 9 Kalender und Wochenanzeige
- 10 Zeitanzeige
- 11 Indoor (Innen-) Temperatur
- 12 Indoor (Innen-) Feuchtigkeit

**ES** Descripción general de las piezas e interfaz de pantalla

- 1 Botón 12/24HR
- 2 Botón SET (Establecer)
- 3 Botón DOWN (Abajo)
- 4 Botón UP (Arriba)
- 5 Botón LIGHT (luz)
- 6 Soporte de mesa (desplegable)
- 7 Compartimento de las pilas
- 8 Entrada de corriente
- 9 Visualización de calendario y semana
- 10 Visualización de la hora
- 11 Humedad interior
- 12 Temperatura interior

**IT** Panoramica dei componenti e dell'interfaccia schermo

- 1 Pulsante 12/24h
- 2 Pulsante SET (Imposta)
- 3 Pulsante DOWN (Giù)
- 4 Pulsante UP (Su)
- 5 Pulsante LIGHT (Luce)
- 6 Supporto da tavolo (pieghevole)
- 7 Comparto batterie
- 8 Ingresso alimentazione
- 9 Data e giorno della settimana
- 10 Orario
- 11 Temperatura interna
- 12 Umidità interna

**PT** Descrição geral das peças e interface de ecrã

- 1 Botão 12/24HR
- 2 Botão SET (definir)
- 3 Botão DOWN (baixo)
- 4 Botão UP (cima)
- 5 Botão LIGHT (luz)
- 6 Suporte de mesa (desdobrável)
- 7 Compartimento das pilhas
- 8 Entrada de alimentação
- 9 Calendário e apresentação dos dias da semana
- 10 Indicação do tempo
- 11 Temperatura interior
- 12 Humidade interior

**TR** Parçalara genel bakış ve ekran arayüzü

- 1 12/24SA düğmesi
- 2 SET (AYARLA) düğmesi
- 3 DOWN (AŞAĞI) düğmesi
- 4 UP (YUKARI) düğmesi
- 5 LIGHT (IŞIK) düğmesi
- 6 Masa standı (açılır-kapanır)
- 7 Pil bölmesi
- 8 Güç girişi
- 9 Takvim ve hafta ekranı
- 10 Saat ekranı
- 11 İç sıcaklık
- 12 İç nem

**HU** Az alkatrészek áttekintése, és a képernyő kezelőfelülete

- 1 12/24HR gomb
- 2 SET (BEÁLLÍTÁS) gomb
- 3 DOWN (LE) gomb
- 4 UP (FEL) gomb
- 5 LIGHT gomb (Világítás)
- 6 Asztali állvány (kihajtható)
- 7 Elemtartó rekesz
- 8 Tápbemenet
- 9 Naptár és hét megjelenítése
- 10 Idő kijelzése
- 11 Beltéri hőmérséklet
- 12 Beltéri páratartalom

**PL** Przegląd elementów i interfejsu ekranu

- 1 Przycisk 12/24HR (Format 12-/24-godzinny)
- 2 Przycisk SET (ustaw)
- 3 Przycisk DOWN (w dół)
- 4 Przycisk UP (w górę)
- 5 Przycisk LIGHT (PODŚWIETLENIE)
- 6 Statyw stołowy (rozkładany)
- 7 Komora baterii
- 8 Wejście zasilania
- 9 Kalendarz i wskazanie tygodnia
- 10 Wskazanie godziny
- 11 Temperatura w pomieszczeniu
- 12 Wilgotność w pomieszczeniu

**RU** Описание прибора

- 1 Кнопка 12/24HR (12/24 часа)
- 2 Кнопка SET (Настройка)
- 3 Кнопка DOWN (Вниз)
- 4 Кнопка UP (Вверх)
- 5 Кнопка LIGHT (Подсветка)
- 6 Настольная подставка (складная)
- 7 Батарейный отсек
- 8 Разъем питания
- 9 Календарь и день недели
- 10 Отображение времени
- 11 Температура в помещении
- 12 Влажность в помещении

The kit includes: thermohygrometer, USB cable, user manual, and warranty.



**Caution!** Please remember that mains voltage in most European countries is 220–240V. If you want to use your device in a country with a different mains voltage standard, remember that use of a converter is absolutely necessary.

## Getting started

- Connect the power cable to the device and the DC adapter (not included) via a USB plug and connect to the AC power supply; or
- Open the battery compartment cover (7) and insert 3 batteries according to the correct polarity. Close the cover.



**NOTE!** It is recommended to use an adapter for the continuous operation of the base station, although battery power is also possible.

- Wait until the indoor temperature is displayed on the base station.

## Time setting

Press the **SET** button and hold it for 3 seconds. The digits that are to be set are flashing. Press **UP** or **DOWN** to change the value, and then press **SET** to continue.

The setting order: Year > Month > Date > Hours > Minutes.

The language and the selected abbreviations for each day of the week are shown in the following table.

Language	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday	Sunday
English, EN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN

## Backlight

Press the **LIGHT** button to turn on the backlight.

## Specifications

Type	thermohygrometer
Air humidity, units of measurement	% (RH)
Operating humidity range	10... 99%
Temperature, units of measurement	°C
Operating temperature range	-10... +50 °C
Time format	24 hours, 12 hours
Weekday display language	English
Screen	color, with an LED backlight
Power supply	AC/DC adapter 5V 500 mA (not included), 3 AAA batteries (not included)
USB cable	1.5m (4.9ft.), included
Dimensions	200x25x200 mm (7.8x0.9x7.8in.)

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

## Care and maintenance

- Take the necessary precautions when using the device with children or others who have not read or who do not fully understand these instructions.
- Do not try to disassemble the device on your own for any reason. For repairs and cleaning of any kind, please contact your local specialized service center.
- Protect the device from sudden impact and excessive mechanical force.
- Store the device in a dry, cool place away from hazardous acids and other chemicals, away from heaters, open fire, and other sources of high temperatures.
- Operate the device only in a completely dry environment and do not touch the device with wet or damp body parts.
- Only use accessories and spare parts for this device that comply with the technical specifications.
- Check this device and its cables and connections for any possible damage before use.
- Never attempt to operate a damaged device or a device with damaged electrical parts! Damaged parts must be replaced immediately by an authorized service agent.
- If a part of the device or battery is swallowed, seek medical attention immediately.
- **Children should use the device under adult supervision only.**

## Battery safety instructions

Always purchase the correct size and grade of battery most suitable for the intended use. Always replace the whole set of batteries at one time; taking care not to mix old and new ones, or batteries of different types. Clean the battery contacts and also those of the device prior to battery installation. Make sure the batteries are installed correctly with regard to polarity (+ and -). Remove batteries from equipment that is not to be used for an extended period of time. Remove used batteries promptly. Never short-circuit batteries as this may lead to high temperatures, leakage, or explosion. Never heat batteries in order to revive them. Do not disassemble batteries. Remember to switch off devices after use. Keep batteries out of the reach of children, to avoid risk of ingestion, suffocation, or poisoning. Utilize used batteries as prescribed by your country's laws.

## Levenhuk International Lifetime Warranty

All Levenhuk telescopes, microscopes, binoculars, and other optical products, except for their accessories, carry a lifetime warranty against defects in materials and workmanship. A **lifetime** warranty is a guarantee on the lifetime of the product on the market. All Levenhuk accessories are warranted to be free of defects in materials and workmanship for **six months** from the purchase date. The warranty entitles you to the free repair or replacement of the Levenhuk product in any country where a Levenhuk office is located if all the warranty conditions are met.

For further details, please visit: [www.levenhuk.com/warranty](http://www.levenhuk.com/warranty)

If warranty problems arise, or if you need assistance in using your product, contact the local Levenhuk branch.

# BG Термохигрометър Levenhuk Wezzer PLUS LP10

Комплектът включва: термохигрометър, USB кабел, ръководство за потребителя и гаранция.



Внимание! Моля, не забравяйте, че мрежовото напрежение в повечето европейски държави е 220–240 V. Ако желаете да използвате Вашето устройство в държава с различен стандарт за мрежово напрежение, не забравяйте, че използването на преобразувател е абсолютно необходимо.

## Да започваме

- Свържете захранващия кабел към устройството и адаптера за постоянен ток (не е включен в комплекта) чрез USB конектор и го свържете към захранването с променлив ток; или
- Отворете капака на отделението за батериите (7) и поставете 3 батерии, като спазвате знаците за поляритета. Затворете капака.



**ЗАБЕЛЕЖКА!** За непрекъсната работа на базовата станция е препоръчително да използвате адаптер, въпреки че е възможно и захранване с батерия.

- Изчакайте, докато вътрешната температура се покаже на базовата станция.

## Настройка на времето

Натиснете бутона **SET** (НАСТРОЙКА) и го задръжте натиснат 3 секунди. Цифрите, които трябва да бъдат настроени, мигат. Натискайте **UP** (НАГОРЕ) или **DOWN** (НАДОЛУ), за да промените стойността, и след това натиснете **SET** (НАСТРОЙКА), за да продължите. Редът на настройка: Година > Месец > Дата > Часове > Минути.

Езикът и избраните съкращения за всеки ден от седмицата са показани в следващата таблица.

Език	Понеделник	Вторник	Сряда	Четвъртък	Петък	Събота	Неделя
Английски език, EN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN

## Фоново осветление

Натиснете бутона **LIGHT** (Светлина) за включване на фоновото осветление.

## Спецификации

Тип	термохигрометър
Влажност на въздуха, мерни единици	% (RH)
Работен диапазон на влажност	10... 99%
Температура, мерни единици	°C
Диапазон на работната температура	-10... +50 °C
Формат на часа	24-часов, 12-часов
Език на дисплея за дни от седмицата	английски
Екран	цветен, със светодиодно осветяване
Захранване	AC/DC адаптер 5 V 500 mA (не е включен), 3 батерии AAA (не са включени)
USB кабел	1,5 m, включен
Размери	200x25x200 mm

Производителят си запазва правото да прави промени на гамата продукти и спецификациите им без предварително уведомяване.

## Грижи и поддръжка

- Предприемете необходимите превантивни мерки при използване на това устройство от деца или други лица, които не са прочели или които не са разбрали напълно тези инструкции.
- Не се опитвайте да разглобявате устройството сами по никаква причина. За ремонти и почистване, моля, обръщайте се към местния специализиран сервизен център.
- Предпазвайте устройството от внезапни удари и прекомерна механична сила.
- Съхранявайте устройството на сухо и хладно място, далеч от опасни киселини и други химикали, далеч от отоплителни уреди, открит огън и други източници на високи температури.
- Работете с устройството само в напълно суха среда и не докосвайте устройството с мокри или влажни части на тялото.
- Използвайте само принадлежности и резервни части за устройството, които отговарят на техническите спецификации.
- Преди употреба проверете устройството и неговите кабели и връзки за евентуални повреди.
- Никога не правете опит да използвате повредено устройство или устройство с повредени електрически части! Повредените части трябва незабавно да бъдат сменени в оторизиран сервиз.
- Ако някоя част от устройството или батерията бъдат погълнати, незабавно потърсете медицинска помощ.
- **Деца** трябва да използват устройството само под надзора на възрастни.

## Инструкции за безопасност на батериите

Винаги купувайте батерии с правилния размер и характеристики, които са най-подходящи за предвидената употреба. Винаги сменяйте всички батерии едновременно, като внимавате да не смесите стари и нови или батерии от различен тип. Почистете контактите на батериите, както и тези на устройството, преди да поставите батериите. Уверете се, че батериите са поставени правилно по отношение на полярността (+ и -). Извадете батериите от оборудването, ако то няма да бъде използвано продължителен период от време. Извадете използваните батерии незабавно. Никога не свързвайте батерии накъсо, тъй като това може да доведе до високи температури, теч или експлозия. Никога не загрявайте батерии, опитвайки се да ги използвате допълнително време. Не разглобявайте батериите. Не забравяйте да изключите устройствата след употреба. Дръжте батериите далеч от достъпа на деца, за да избегнете риск от поглъщане, задушаване или отравяне. Изхвърляйте използваните батерии съгласно правилата в държавата Ви.

## Международна доживотна гаранция от Levenhuk

Всички телескопи, микроскопи, бинокли и други оптични продукти от Levenhuk, с изключение на аксесоарите, имат доживотна гаранция за дефекти в материалите и изработката. **Доживотната гаранция** представлява гаранция, валидна за целия живот на продукта на пазара. За всички аксесоари Levenhuk се предоставя гаранция за липса на дефекти на материалите и изработката за период от **две години** от датата на покупка на дребно. Levenhuk ще ремонтира или замени всеки продукт или част от продукт, за които след проверка от страна на Levenhuk се установи наличие на дефект на материалите или изработката. Задължително условие за задължението на Levenhuk да ремонтира или замени такъв продукт е той да бъде върнат на Levenhuk заедно с документ за покупка, който е задоволителен за Levenhuk.

За повече информация посетете нашата уебстраница: [www.levenhuk.bg/garantsiya](http://www.levenhuk.bg/garantsiya)  
Ако възникнат проблеми с гаранцията или ако се нуждаете от помощ за използването на Вашия продукт, свържете се с местния представител на Levenhuk.

# CZ Termohygrometr Levenhuk Wezzer PLUS LP10

Sada obsahuje: termohygrometr, kabel USB, uživatelskou příručku a záruku.



Upozornění! Mějte na paměti, že síťové napětí ve většině evropských zemí je 220–240 V. Chcete-li svůj přístroj používat v zemi s odlišnou normou síťového napětí, nezapomeňte, že je naprosto nezbytné použít napětový měnič.

## Začínáme

- Připojte napájecí kabel k zařízení a DC adaptéru (není součástí dodávky) pomocí konektoru USB a zapojte do sítě; nebo
- Otevřete kryt přihrádky pro baterie (7) a vložte 3 baterie správnou stranou dle označení polarit. Zavřete kryt.



POZNÁMKA! Pro nepřetržitý provoz základnové stanice doporučujeme použít adaptér, i když je možné i napájení z baterií.

- Počkejte, až se na základnové stanici zobrazí vnitřní teplota.

## Nastavení času

Stiskněte tlačítko **SET** (nastavit) a podržte jej po dobu 3 sekund. Číslice na displeji, které se mají nastavit, blikají. Stisknutím tlačítka **UP** (nahoru) nebo **DOWN** (dolů) změňte hodnotu a poté pokračujte stisknutím tlačítka **SET** (nastavit).

Pořadí nastavení: Rok > Měsíc > Datum > Hodiny > Minuty.

V následující tabulce je uveden jazyk a vybrané zkratky pro každý den v týdnu.

Jazyk	Pondělí	Úterý	Středa	Čtvrtek	Pátek	Sobota	Neděle
Angličtina, EN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN

## Podsvícení

Stisknutím tlačítka **LIGHT** (osvětlení) zapnete podsvícení.

## Technické údaje

Typ	termohygrometr
Vlhkost vzduchu, jednotky měření	% (RH – relativní vlhkost)
Rozsah provozní vlhkosti	10... 99%
Teplota, jednotky měření	°C
Rozsah provozní teploty	-10... +50 °C
Časový formát	24 hodin, 12 hodin
Jazyk zobrazení dne v týdnu	angličtina
Obrazovka	barevná, s LED podsvícením
Napájení	adaptér AC/DC 5 V 500 mA (není součástí dodávky), 3 baterie AAA (nejsou součástí dodávky)
USB kabel	1,5 m (součást dodávky)
Rozměry	200x25x200 mm

Výrobce si vyhrazuje právo bez předchozího upozornění měnit sortiment a specifikace výrobků.



## Péče a údržba

- Při použití tohoto přístroje dětmi nebo osobami, které tento návod nečetly nebo s jeho obsahem nebyly plně seznámy, přijměte nezbytná preventivní opatření.
- Z žádného důvodu se nepokoušejte přístroj rozebírat. S opravami veškerého druhu se obraťte na své místní specializované servisní středisko.
- Přístroj chraňte před prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním.
- Přístroj ukládejte na suchém, chladném místě, mimo dosah nebezpečných kyselin nebo jiných chemikálií, topných těles, otevřeného ohně a jiných zdrojů vysokých teplot.
- Zařízení používejte pouze ve zcela suchém prostředí a nedotýkejte se zařízení mokrymi nebo vlhkými částmi těla.
- Pro toto zařízení používejte pouze příslušenství a náhradní díly, které splňují technické specifikace.
- Před použitím toto zařízení a jeho kabely a připojení zkontrolujte, zda nedošlo k poškození.
- Nikdy se nepokoušejte provozovat poškozené zařízení nebo zařízení s poškozenými elektrickými díly! Poškozené díly musí být okamžitě vyměněny prostřednictvím zástupce autorizovaného servisního střediska.
- Pokud dojde k požití části zařízení nebo baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- **Děti by měly používat přístroj pouze pod dohledem dospělé osoby.**

## Bezpečnostní pokyny týkající se baterií

Vždy nakupujte baterie správné velikosti a typu, které jsou nejvhodnější pro zamýšlený účel. Při výměně vždy nahrazujte celou sadu baterií a dbejte na to, abyste nemíchali staré a nové baterie, případně baterie různých typů. Před instalací baterií vyčistěte kontakty na baterii i na přístroji. Ujistěte se, zda jsou baterie instalovány ve správné polaritě (+ resp. -). V případě, že zařízení nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie. Použité baterie včas vyměňte. Baterie nikdy nezkratujte, mohlo by to vést ke zvýšení teploty, úniku obsahu baterie nebo k explozi. Baterie se nikdy nepokoušejte oživit zahříváním. Nepokoušejte se rozebírat baterie. Po použití nezapomeňte přístroj vypnout. Baterie uchovávejte mimo dosah dětí, abyste předešli riziku spolknutí, vdechnutí nebo otravy. S použitými bateriemi nakládejte v souladu s vašimi vnitrostátními předpisy.

## Mezinárodní doživotní záruka Levenhuk

Na veškeré teleskopy, mikroskopy, triedry a další optické výrobky značky Levenhuk, s výjimkou příslušenství, se poskytuje doživotní záruka pokrývající vady materiálu a provedení.

**Doživotní záruka** je záruka platná po celou dobu životnosti produktu na trhu. Na veškeré příslušenství značky Levenhuk se poskytuje záruka toho, že je dodáváno bez jakýchkoli vad materiálu a provedení, a to po dobu **dvou let** od data zakoupení v maloobchodní prodejně. Tato záruka vám v případě splnění všech záručních podmínek dává nárok na bezplatnou opravu nebo výměnu výrobku značky Levenhuk v libovolné zemi, v níž se nachází pobočka společnosti Levenhuk.

Další informace – navštivte naše webové stránky: [www.levenhuk.cz/zaruka](http://www.levenhuk.cz/zaruka)  
V případě problémů s uplatněním záruky, nebo pokud budete potřebovat pomoc při používání výrobku, obraťte se na místní pobočku společnosti Levenhuk.

Das Kit enthält: Thermohygrometer, USB-Kabel, Benutzerhandbuch und Garantie.



**VORSICHT!** In den meisten europäischen Ländern beträgt die Netzspannung 220–240 V. Soll das Gerät in einem Land mit abweichender Netzspannung eingesetzt werden, ist unbedingt ein Spannungswandler zu verwenden.

## Erste Schritte

- Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Gerät und dem Gleichstromadapter (nicht im Lieferumfang enthalten) über einen USB-Stecker und schließen Sie es an das Stromnetz an; oder.
- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel (7) und legen Sie 3 Batterien entsprechend der Polaritätsmarkierung ein. Schließen Sie den Deckel.



**HINWEIS!** Es wird empfohlen, für den Dauerbetrieb der Basisstation einen Adapter zu verwenden, obwohl ein Batteriebetrieb auch möglich ist.

- Warten Sie, bis die Innentemperatur auf der Basisstation angezeigt wird.

## Zeiteinstellung

Drücken Sie die **SET**-Taste (Einstellen) und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt. Die einzustellenden Ziffern blinken. Drücken Sie **UP** (nach oben) oder **DOWN** (nach unten), um den Wert zu ändern, und drücken Sie dann **SET** (Einstellen), um fortzufahren.

Die Reihenfolge der Einstellung: Jahr > Monat > Datum > Stunden > Minuten.

Die Sprache und die ausgewählten Abkürzungen für jeden Wochentag sind in der folgenden Tabelle aufgeführt.

Sprache	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag	Sonntag
Englisch, EN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN

## Hintergrundbeleuchtung

Drücken Sie die Taste **LIGHT** (Licht), um die Hintergrundbeleuchtung einzuschalten.

## Technische Daten

Typ	Thermohygrometer
Luftfeuchtigkeit, Maßeinheiten	% (RH)
Betriebsfeuchtigkeitsbereich	1... 99%
Temperatur, Maßeinheiten	°C
Betriebstemperaturbereich	-10... +50 °C
Zeitformat	24 Stunden, 12 Stunden
Sprache der Wochentagsanzeige	Englisch
Bildschirm	farbig, mit einer LED-Hintergrundbeleuchtung
Stromversorgung	AC/DC-Adapter 5 V, 500 mA (nicht im Lieferumfang enthalten), 3 AAA-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten)
USB-Kabel	1,5 m (im Lieferumfang enthalten)
Abmessungen	200x25x200 mm

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktpalette und den technischen Daten vorzunehmen.

## Pflege und Wartung

- Treffen Sie geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wenn Kinder oder Personen das Instrument benutzen, die diese Anleitung nicht gelesen bzw. verstanden haben.
- Versuchen Sie nicht, das Instrument aus irgendwelchem Grund selbst zu zerlegen. Wenden Sie sich für Reparaturen oder zur Reinigung an ein spezialisiertes Servicecenter vor Ort.
- Schützen Sie das Instrument vor plötzlichen Stößen und übermäßiger mechanischer Krafteinwirkung.
- Lagern Sie das Instrument an einem trockenen, kühlen Ort, der frei von gefährlichen Säuren und anderen Chemikalien ist, und in ausreichendem Abstand zu Heizgeräten, offenem Feuer und anderen Hochtemperaturquellen.
- Betreiben Sie das Gerät nur in einer absolut trockenen Umgebung und berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Körperteilen.
- Verwenden Sie nur Zubehör und Ersatzteile für dieses Gerät, die den technischen Spezifikationen entsprechen.
- Überprüfen Sie das Gerät und seine Kabel und Anschlüsse vor dem Gebrauch auf eventuelle Schäden.
- Versuchen Sie niemals, ein beschädigtes Gerät oder ein Gerät mit beschädigten elektrischen Teilen in Betrieb zu nehmen! Beschädigte Teile müssen sofort durch einen autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden.
- Wenn ein Teil des Geräts oder des Akkus verschluckt wird, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- **Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht eines Erwachsenen verwenden.**

## Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

Immer die richtige, für den beabsichtigten Einsatz am besten geeignete Batteriegröße und -art erwerben. Stets alle Batterien gleichzeitig ersetzen. Alte und neue Batterien oder Batterien verschiedenen Typs nicht mischen. Batteriekontakte und Kontakte am Instrument vor Installation der Batterien reinigen. Beim Einlegen der Batterien auf korrekte Polung (+ und -) achten. Batterien entnehmen, wenn das Instrument für einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden soll. Verbrauchte Batterien umgehend entnehmen. Batterien nicht kurzschließen, um Hitzeentwicklung, Auslaufen oder Explosionen zu vermeiden. Batterien dürfen nicht zum Wiederbeleben erwärmt werden. Batterien nicht öffnen. Instrumente nach Verwendung ausschalten. Batterien für Kinder unzugänglich aufbewahren, um Verschlucken, Ersticken und Vergiftungen zu vermeiden. Entsorgen Sie leere Batterien gemäß den einschlägigen Vorschriften.

## Lebenslange internationale Garantie

Levenhuk garantiert für alle Teleskope, Mikroskope, Ferngläser und anderen optischen Erzeugnisse mit Ausnahme von Zubehör lebenslänglich die Freiheit von Material- und Herstellungsfehlern. Die **lebenslange** Garantie ist eine Garantie, die für die gesamte Lebensdauer des Produkts am Markt gilt. Für Levenhuk-Zubehör gewährleistet Levenhuk die Freiheit von Material- und Herstellungsfehlern innerhalb von **zwei Jahren** ab Kaufdatum. Produkte oder Teile davon, bei denen im Rahmen einer Prüfung durch Levenhuk ein Material- oder Herstellungsfehler festgestellt wird, werden von Levenhuk repariert oder ausgetauscht. Voraussetzung für die Verpflichtung von Levenhuk zu Reparatur oder Austausch eines Produkts ist, dass dieses zusammen mit einem für Levenhuk ausreichenden Kaufbeleg an Levenhuk zurückgesendet wird.

Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Website: [www.levenhuk.de/garantie](http://www.levenhuk.de/garantie)  
Bei Problemen mit der Garantie, oder wenn Sie Unterstützung bei der Verwendung Ihres Produkts benötigen, wenden Sie sich an die lokale Levenhuk-Niederlassung.

# ES Termohigrómetro Levenhuk Wezzer PLUS LP10

El kit incluye: termohigrómetro, cable USB, manual de usuario y garantía.



¡Advertencia! Tenga en cuenta que la tensión de red en la mayor parte de los países europeos es 220–240 V. Si va a utilizar este aparato en un país con una tensión de red diferente, recuerde que es absolutamente necesario utilizar un convertidor.

## Primeros pasos

- Conecte el cable de alimentación al dispositivo y el adaptador de CC (no incluido) a través de un conector USB y conéctelo a la fuente de alimentación de CA; o bien
- Abra la tapa del compartimento de las pilas (7) e inserte 3 pilas de acuerdo con las marcas de polaridad correctas. Cierre la tapa.



¡NOTA! Se recomienda utilizar un adaptador para asegurar el funcionamiento continuo de la estación base, aunque también es posible el suministro de energía mediante pilas.

- Espere a que la estación base muestre la temperatura interior.

## Configuración de la horau

Pulse el botón **SET** (Establecer) y manténgalo pulsado durante 3 segundos. Los dígitos que se deben configurar empezarán a parpadear. Pulse **UP** (Arriba) o **DOWN** (Abajo) para cambiar el valor, y luego pulse **SET** (Establecer) para continuar.

Orden de configuración: Año > Mes > Fecha > Horas > Minutos.

La tabla siguiente muestra el idioma y las abreviaturas seleccionadas para cada día de la semana.

Idioma	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado	Domingo
Inglés, EN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN

## Retroiluminación

Pulse el botón **LIGHT** (luz) para activar la retroiluminación.

## Especificaciones

Tipo	termohigrómetro
Humedad del aire, unidades de medida	% (HR)
Rango de humedad de funcionamiento	10... 99%
Temperatura, unidades de medida	°C
Rango de temperaturas de funcionamiento	-10... +50 °C
Formato de hora	24 horas, 12 horas
Idioma de visualización del día de la semana	inglés
Pantalla	color, con iluminación de fondo por LED
Fuente de alimentación	Adaptador de CA/CC 5V 500 mA (no incluido), 3 pilas AAA (no incluidas)
Cable USB	1,5 m (incluido)
Dimensiones	200x25x200 mm

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

## Cuidado y mantenimiento

- Tome las precauciones necesarias si utiliza este instrumento acompañado de niños o de otras personas que no hayan leído o que no comprendan totalmente estas instrucciones.
- No intente desmontar el instrumento usted mismo bajo ningún concepto. Si necesita repararlo o limpiarlo, contacte con el servicio técnico especializado que corresponda a su zona.
- Proteja el instrumento de impactos súbitos y de fuerza mecánica excesiva.
- Guarde el instrumento en un lugar seco y fresco, alejado de ácidos peligrosos y otros productos químicos, radiadores, de fuego y de otras fuentes de altas temperaturas.
- Utilice el dispositivo solo en un entorno completamente seco y no toque el dispositivo con partes del cuerpo mojadas o húmedas.
- Utilice únicamente accesorios y repuestos para este dispositivo que cumplan con las especificaciones técnicas.
- Verifique este dispositivo y sus cables y conexiones para detectar posibles daños antes de usarlo.
- ¡No intente nunca utilizar un dispositivo dañado o un dispositivo con componentes eléctricos dañados! Las piezas dañadas deben ser reemplazadas inmediatamente por un agente de servicio autorizado.
- En caso de ingestión de componentes del dispositivo o de la pila, busque asistencia médica de inmediato.
- **Los niños únicamente deben utilizar este dispositivo bajo la supervisión de un adulto.**

## Instrucciones de seguridad para las pilas

Compre siempre las pilas del tamaño y grado indicado para el uso previsto. Reemplace siempre todas las pilas al mismo tiempo. No mezcle pilas viejas y nuevas, ni pilas de diferentes tipos. Limpie los contactos de las pilas y del instrumento antes de instalarlas. Asegúrese de instalar las pilas correctamente según su polaridad (+ y -). Quite las pilas si no va a utilizar el instrumento durante un periodo largo de tiempo. Retire lo antes posible las pilas agotadas. No cortocircuite nunca las pilas ya que podría aumentar su temperatura y podría provocar fugas o una explosión. Nunca caliente las pilas para intentar reavivarlas. No intente desmontar las pilas. Recuerde apagar el instrumento después de usarlo. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños para eliminar el riesgo de ingestión, asfixia o envenenamiento. Deseche las pilas usadas tal como lo indiquen las leyes de su país.

## Garantía internacional de por vida Levenhuk

Todos los telescopios, microscopios, prismáticos y otros productos ópticos de Levenhuk, excepto los accesorios, cuentan con una garantía de por vida contra defectos de material y de mano de obra. La garantía de **por vida** es una garantía a lo largo de la vida del producto en el mercado. Todos los accesorios Levenhuk están garantizados contra defectos de material y de mano de obra durante **dos años** a partir de la fecha de compra en el minorista. Levenhuk reparará o reemplazará cualquier producto o pieza que, una vez inspeccionada por Levenhuk, se determine que tiene defectos de materiales o de mano de obra. Para que Levenhuk pueda reparar o reemplazar estos productos, deben devolverse a Levenhuk junto con una prueba de compra que Levenhuk considere satisfactoria.

Para más detalles visite nuestra página web: [www.levenhuk.es/garantia](http://www.levenhuk.es/garantia)

En caso de problemas con la garantía o si necesita ayuda en el uso de su producto, contacte con su oficina de Levenhuk más cercana.

# Levenhuk Wezzer PLUS LP10 hőmérséklet- és páratartalom-mérő készülék

A készlet a következőket tartalmazza: egy hőmérséklet- és páratartalom-mérő készülék, USB-kábel, felhasználói kézikönyv, és jótállás.



Vigyázat! Kérjük, ne feledje, hogy a legtöbb európai országban az elektromos hálózat feszültsége 220–240 V. Ha eszközt más hálózati feszültségről szeretné üzemeltetni, akkor ahhoz mindenképp átalakító szükséges.

## Első lépések

- Csatlakoztassa a tápkábelt az eszközhöz és az egyenáramú adapterhez (az adaptert a készlet nem tartalmazza) az USB-dugón keresztül, majd csatlakoztassa a váltóáramú tápellátáshoz; vagy
- Nyissa fel az elemtartó rekesz fedelét (7), azután – ügyelve a polaritási jelzésekre – helyezzen be 3 db elemet. Zárja le a fedelet.



**MEGJEGYZÉS!** Bár az elemről történő működtetés is lehetséges, azt javasoljuk, hogy az alapállomás folyamatos üzemeléséhez használjon adaptert.

- Várja meg, amíg az alapállomáson megjelenik a beltéri hőmérséklet értéke.

## Idő beállítása

Nyomja meg a **SET** (BEÁLLÍTÁS) gombot, és tartsa nyomva 3 másodpercig. A beállítandó számjegyek villogni kezdenek. Nyomja meg az **UP** (FEL) vagy **DOWN** (LE) gombot az érték módosításához, majd a folytatáshoz nyomja meg a **SET** (BEÁLLÍTÁS) gombot.

A beállítás sorrendje: Év > Hónap > Nap > Óra > Perc.

A következő táblázat a nyelvet és a hét egyes napjainak rövidítéseit tartalmazza.

Nyelv	Hétfő	Kedd	Szerda	Csütörtök	Péntek	Szombat	Vasárnap
English (EN)	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN

## Háttérvilágítás

Nyomja meg a **LIGHT** (VILÁGÍTÁS) gombot a háttérvilágítás bekapcsolásához.

## Műszaki adatok

Típus	hőmérséklet- és páratartalom-mérő készülék
Levegő páratartalma, mértékegységek	% (RH)
Üzemi páratartalom-tartomány	10... 99%
Hőmérséklet, mértékegységek	°C
Üzemi hőmérséklet-tartomány	-10... +50 °C
Időformátum	24 órás, 12 órás
A hét napjainak nyelve	angol
Képernyő	szín, LED-háttérvilágítással
Tápellátás	AC/DC adapter 5 V 500 mA (a készlet nem tartalmazza), 3 AAA elem (a készlet nem tartalmazza)
USB-kábel	1,5 méter (a készlet tartalmazza)
Méret	200x25x200 mm

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékinlátat és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélkül történő módosítására.

## Ápolás és karbantartás

- Legyen kellően óvatos, ha gyermekekkel vagy olyan személyekkel együtt használja az eszközt, akik nem olvasták vagy nem teljesen értették meg az előbbieken felsorolt utasításokat.
- Bármilyen legyen is az ok, semmiképpen ne kísérelje meg szétszerelni az eszközt. Ha az eszköz javításra vagy tisztításra szorul, akkor keresse fel vele a helyi szakszervizt.
- Óvja az eszközt a hirtelen behatásoktól és a hosszabb ideig tartó mechanikai erőktől.
- Száraz, hűvös helyen tárolja az eszközt, veszélyes savaktól és egyéb kémiai anyagoktól elkülönítetten, hősugárzóktól, nyílt lángtól és egyéb hőforrásoktól távol.
- A készüléket kizárólag teljesen száraz körülmények között használja. Ne érjen az egységhez, amennyiben annak bármelyik része vize vagy nedves.
- Kizárólag olyan tartozékokat vagy pótalkatrészeket alkalmazzon, amelyek a műszaki paramétereknek megfelelnek.
- Használat előtt minden esetben ellenőrizze az eszköz kábeleit és csatlakozásait, hogy azok nem sérültek-e.
- A sérült, vagy sérült elektromos alkatrészű berendezést soha ne helyezze üzembe! A sérült alkatrészeket a termék hivatalos márkaszervizében azonnal ki kell cseréltetni.
- Ha az eszköz valamely alkatrészét vagy az elemét lenyelik, akkor kérjen, azonnal orvosi segítséget.
- **Gyermekek kizárólag felnőtt felügyelete mellett használhatják.**

## Az elemekkel kapcsolatos biztonsági intézkedések

Mindig a felhasználásnak legmegfelelőbb méretű és fokozatú elemet vásárolja meg. Elemcsere során mindig az összes elemet egyszerre cserélje ki; ne keverje a régi elemeket a frissel, valamint a különböző típusú elemeket se keverje egymással össze. Az elemek behelyezése előtt tisztítsa meg az elemek és az eszköz egymással érintkező részeit. Győződjön meg róla, hogy az elemek a pólusokat tekintve is helyesen kerülnek az eszközbe (+ és -). Amennyiben az eszközt hosszabb ideig nem használja, akkor távolítsa el az elemeket. A lemerült elemeket azonnal távolítsa el. Soha ne zárja rövidre az elemeket, mivel így azok erősen felmelegedhetnek, szivárogni kezhetnek vagy felrobbanhatnak. Az elemek élettartamának megnöveléséhez soha ne kísérelje meg felmelegíteni azokat. Ne bontsa meg az akkumulátorokat. Használat után ne felejtse el kikapcsolni az eszközt. Az elemeket tartsa gyermekektől távol, megelőzve ezzel a lenyelés, fulladás és mérgezés veszélyét. A használt elemeket az Ön országában érvényben lévő jogszabályoknak megfelelően adhatja le.

## A Levenhuk nemzetközi, élettartamra szóló szavatossága

A Levenhuk vállalat a kiegészítők kivételével az összes Levenhuk gyártmányú teleszkóphoz, mikroszkóphoz, kétszemes távcsőhöz és egyéb optikai termékhez élettartamra szóló szavatosságot nyújt az anyaghibák és/vagy a gyártási hibák vonatkozásában. Az **élettartamra** szóló szavatosság a termék piaci forgalmazási időszakának a végéig érvényes. A Levenhuk-kiegészítőkhöz a Levenhuk-vállalat a kiskereskedelmi vásárlás napjától számított **két évig** érvényes szavatosságot nyújt az anyaghibák és/vagy a gyártási hibák vonatkozásában. A Levenhuk vállalat vállalja, hogy a Levenhuk vállalat általi megvizsgálás során anyaghibásnak és/vagy gyártási hibásnak talált terméket vagy termékalkatrészt megjavítja vagy kicseréli. A Levenhuk vállalat csak abban az esetben köteles megjavítani vagy kicserélni az ilyen terméket vagy termékalkatrészt, ha azt a Levenhuk vállalat számára elfogadható vásárlási bizonylattal együtt visszaküldik a Levenhuk vállalat felé.

További részletekért látogasson el weboldalunkra: [www.levenhuk.hu/garancia](http://www.levenhuk.hu/garancia)

Amennyiben garanciális probléma lépne fel vagy további segítségre van szüksége a termék használatát illetően, akkor vegye fel a kapcsolatot a helyi Levenhuk üzlettel.

Il kit comprende: termoigrometro, cavo USB, manuale di istruzioni e garanzia.



Attenzione: si tenga presente che la tensione di rete nella maggior parte dei paesi europei è di 220–240 V. Si tenga presente che, se si desidera utilizzare il dispositivo in un paese in cui la tensione di rete standard è differente, è assolutamente indispensabile utilizzare un convertitore di tensione.

## Guida introduttiva

- Connettere il cavo di alimentazione allo strumento e all'adattatore DC (non incluso) tramite la presa USB e connettere il tutto alla rete elettrica AC; oppure
- Aprire lo sportello dello scomparto batterie (7) e inserire le 3 batterie come indicato dai simboli di polarità. Chiudere lo sportello.



**ATTENZIONE!** Si consiglia di utilizzare un adattatore per l'uso continuato della stazione base, sebbene sia possibile alimentarla a batterie.

- Attendere finché la temperatura interna non viene mostrata sulla stazione base.

## Impostazione dell'ora

Tenere premuto il pulsante **SET** (Imposta) per 3 secondi. Le cifre pronte alla modifica inizieranno a lampeggiare. Premere i pulsanti **UP** (Su) o **DOWN** (Giù) per cambiare il valore, quindi premere il pulsante **SET** (Imposta) per continuare.

Ecco l'ordine di modifica: anno > mese > giorno > ore > minuti.

La lingua e le abbreviazioni selezionate per ogni giorno della settimana sono mostrate nella seguente tabella.

Lingua	Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì	Sabato	Domenica
Inglese (EN)	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN

## Retroilluminazione

Premere il pulsante **LIGHT** (Luce) per accendere la retroilluminazione.

## Specifiche

Tipo	termoigrometro
Umidità dell'aria, unità di misura	% (RH)
Intervallo operativo di umidità	10... 99%
Temperatura, unità di misura	°C
Intervallo operativo di temperatura	-10... +50 °C
Formato ora	24 ore, 12 ore
Lingua dei giorni della settimana sullo schermo	inglese
Schermo	a colori, con retroilluminazione LED
Alimentazione	adattatore AC/DC da 5 V, 500 mA (non incluso), 3 batterie AAA (non incluse)
Cavo USB	1,5 m (incluso)
Dimensioni	200x25x200 mm

Il produttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le specifiche tecniche e la gamma dei prodotti.



## Cura e manutenzione

- Nel caso si utilizzi l'apparecchio in presenza di bambini o di altre persone che non abbiano letto e compreso appieno queste istruzioni, prendere le precauzioni necessarie.
- Non cercare per nessun motivo di smontare autonomamente l'apparecchio. Per qualsiasi intervento di riparazione e pulizia, contattare il centro di assistenza specializzato di zona.
- Proteggere l'apparecchio da urti improvvisi ed evitare che sia sottoposto a eccessiva forza meccanica.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto, al riparo da acidi pericolosi e altri prodotti chimici, lontano da elementi riscaldanti, fiamme libere e altre fonti di calore.
- Adoperare lo strumento soltanto in un ambiente completamente asciutto e non toccarlo con parti del corpo umide o bagnate.
- Usare solamente accessori e ricambi che corrispondono alle specifiche tecniche riportate per questo strumento.
- Verificare che lo strumento, i suoi cavi e le relative connessioni siano prive di danni prima dell'uso.
- Non tentare mai di adoperare uno strumento danneggiato o con componenti elettriche danneggiate! Le parti danneggiate devono essere sostituite immediatamente da un centro assistenza autorizzato.
- In caso di ingestione di una parte dell'apparecchio o della batteria, consultare immediatamente un medico.
- **I bambini devono usare questo strumento solo sotto la supervisione di un adulto.**

## Istruzioni di sicurezza per le batterie

Acquistare batterie di dimensione e tipo adeguati per l'uso di destinazione. Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente, evitando accuratamente di mischiare batterie vecchie con batterie nuove oppure batterie di tipo differente. Prima della sostituzione, pulire i contatti della batteria e quelli dell'apparecchio. Assicurarsi che le batterie siano state inserite con la corretta polarità (+ e -). Se non si intende utilizzare l'apparecchio per lungo periodo, rimuovere le batterie. Rimuovere subito le batterie esaurite. Non cortocircuitare le batterie, perché ciò potrebbe provocare forte riscaldamento, perdita di liquido o esplosione. Non tentare di riattivare le batterie riscaldandole. Non disassemblare le batterie. Dopo l'utilizzo, non dimenticare di spegnere l'apparecchio. Per evitare il rischio di ingestione, soffocamento o intossicazione, tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Disporre delle batterie esaurite secondo le norme vigenti nel proprio paese.

## Garanzia internazionale Levenhuk

Tutti i telescopi, i microscopi i binocoli e gli altri prodotti ottici Levenhuk, ad eccezione degli accessori, godono di una garanzia a vita per i difetti di fabbricazione o dei materiali. Garanzia a **vita** rappresenta una garanzia per la vita del prodotto sul mercato. Tutti gli accessori Levenhuk godono di una garanzia di **due anni** a partire dalla data di acquisto per i difetti di fabbricazione e dei materiali. Levenhuk riparerà o sostituirà i prodotti o relative parti che, in seguito a ispezione effettuata da Levenhuk, risultino presentare difetti di fabbricazione o dei materiali. Condizione per l'obbligo di riparazione o sostituzione da parte di Levenhuk di tali prodotti è che il prodotto venga restituito a Levenhuk unitamente ad una prova d'acquisto la cui validità sia riconosciuta da Levenhuk.

Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: [www.levenhuk.eu/warranty](http://www.levenhuk.eu/warranty)

Per qualsiasi problema di garanzia o necessità di assistenza per l'utilizzo del prodotto, contattare la filiale Levenhuk di zona.

# PL Termohigrometr Levenhuk Wezzer PLUS LP10

Zawartość zestawu: termohigrometr, przewód USB, instrukcja obsługi i karta gwarancyjna.



**UWAGA!** Prosimy pamiętać, że napięcie sieciowe w większości państw europejskich wynosi 220–240 V. Jeśli urządzenie ma być używane w państwie, w którym napięcie sieciowe ma inną wartość, należy koniecznie pamiętać o stosowaniu przetwornika.

## Wprowadzenie

- Podłącz przewód zasilania do urządzenia oraz zasilacza (sprzedawany osobno) za pośrednictwem gniazda USB, a następnie podłącz zasilacz do sieci elektrycznej. Alternatywnie:
- Otwórz pokrywę komory baterii (7) i włóż 3 baterie zgodnie z prawidłowymi oznaczeniami polaryzacji. Zamknij pokrywę.



**UWAGA!** Jeśli stacja główna pracuje przez cały czas, zaleca się stosowanie zasilacza, chociaż można również używać zasilania bateryjnego.

- Poczekaj, aż na ekranie stacji głównej wyświetli się temperatura w pomieszczeniu.

## Ustawianie czasu

Naciśnij przycisk **SET** (ustaw) i przytrzymaj przez 3 sekundy. Wyświetlane cyfry będą migać. Naciśnij przycisk **UP** (w górę) lub **DOWN** (w dół), aby zmienić wartość, a następnie naciśnij przycisk **SET** (ustaw), aby kontynuować.

Kolejność ustawiania: Rok > Miesiąc > Data > Godziny > Minuty.

Język i wybrane skróty nazw dni tygodnia przedstawiono w tabeli poniżej.

Język	Poniedziałek	Wtorek	Środa	Czwartek	Piątek	Sobota	Niedziela
Angielski, EN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN

## Podświetlenie

Naciśnij przycisk **LIGHT** (podświetlenie), aby włączyć podświetlenie.

## Dane techniczne

Typ	termohigrometr
Wilgotność powietrza, jednostki miary	% (RH – wilgotność względna)
Zakres wilgotności pracy	10... 99%
Temperatura, jednostki miary	°C
Zakres temperatury pracy	-10... +50 °C
Format czasu	24-godzinny, 12-godzinny
Język wyświetlania dni tygodnia	angielski
Ekran	kolorowy, z podświetleniem LED
Zasilanie	Zasilacz sieciowy 5 V 500 mA (sprzedawany osobno), 3 baterie AAA (sprzedawane osobno)
Przewód USB	1,5 m (w zestawie)
Wymiary	200x25x200 mm

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w ofercie produktów i specyfikacjach bez uprzedniego powiadomienia.

## Konserwacja i pielęgnacja

- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy urządzenia używają dzieci lub osoby, które nie w pełni zapoznały się z instrukcjami.
- Nie podejmuj prób samodzielnego demontażu urządzenia. W celu wszelkich napraw i czyszczenia skontaktuj się z punktem serwisowym.
- Chronić urządzenie przed upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej.
- Przyrząd powinien być przechowywany w suchym, chłodnym miejscu, z dala od niebezpiecznych kwasów oraz innych substancji chemicznych, grzejników, otwartego ognia i innych źródeł wysokiej temperatury.
- Urządzenie powinno być używane tylko w całkowicie suchym otoczeniu. Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi.
- Należy używać wyłącznie akcesoriów i części zamiennych zgodnych ze specyfikacjami technicznymi tego urządzenia.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy urządzenie, przewody i złącza nie są uszkodzone.
- Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia ani urządzenia z uszkodzonymi elementami elektrycznymi!
- Uszkodzone elementy należy natychmiast wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- W razie połknięcia jakiegokolwiek części lub baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- **Dzieci mogą używać tego urządzenia tylko pod nadzorem osoby dorosłej.**

## Instrukcje dotyczące bezpiecznego obchodzenia się z bateriami

Należy używać baterii odpowiedniego typu i w odpowiednim rozmiarze. Należy wymieniać wszystkie baterie jednocześnie; nie należy łączyć starych i nowych baterii ani baterii różnych typów. Przed włożeniem baterii należy wyczyścić styki baterii i urządzenia. Podczas wkładania baterii należy zwracać uwagę na ich bieguny (znaki + i -). Jeśli sprzęt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie. Zużyte baterie należy natychmiast wyjąć. Nie doprowadzać do zwarcia baterii, ponieważ wiąże się to z ryzykiem powstania wysokich temperatur, wycieku lub wybuchu. Nie ogrzewać baterii w celu przedłużenia czasu ich działania. Nie demontuj baterii. Należy pamiętać o wyłączeniu urządzenia po zakończeniu użytkowania. Baterie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby uniknąć ryzyka połknięcia, uduszenia lub zatrucia. Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami.

## Gwarancja międzynarodowa Levenhuk

Wszystkie teleskopy, mikroskopy, lornetki i inne przyrządy optyczne Levenhuk, za wyjątkiem akcesoriów, posiadają dożywotnią gwarancję obejmującą wady materiałowe i wykonawcze. **Dożywotnia gwarancja** to gwarancja na cały okres użytkowania produktu. Wszystkie akcesoria Levenhuk są wolne od wad materiałowych i wykonawczych i pozostaną takie przez **dwa lata** od daty zakupu detalicznego. Firma Levenhuk naprawi lub wymieni produkty lub ich części, w przypadku których kontrola prowadzona przez Levenhuk wykaże obecność wad materiałowych lub wykonawczych. Warunkiem wywiązania się przez firmę Levenhuk z obowiązku naprawy lub wymiany produktu jest dostarczenie danego produktu firmie razem z dowodem zakupu uznawanym przez Levenhuk.

Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie: [www.levenhuk.pl/gwarancja](http://www.levenhuk.pl/gwarancja)  
W przypadku wątpliwości związanych z gwarancją lub korzystaniem z produktu, proszę skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Levenhuk.

O kit inclui: um termohigrómetro, cabo USB, manual do utilizador e garantia.



**Atenção!** Lembre-se que a voltagem na maioria dos países europeus é 220–240V. Se você quiser usar seu dispositivo em um país com voltagem padrão diferente, lembre-se que o uso de um transformador é absolutamente necessário.

## Introdução

- Ligue o cabo de alimentação ao dispositivo e ao adaptador de CC (não incluído) através de uma ficha USB e depois ligue-o à fonte de alimentação de CA; ou
- Abra a tampa do compartimento das pilhas (7) e coloque 3 pilhas de acordo com as marcas de polaridade corretas. Feche a tampa.



**NOTA!** Recomenda-se a utilização de um adaptador para assegurar o funcionamento permanente da estação base, embora também seja possível utilizar pilhas.

- Aguarde até que a temperatura interior seja exibida na estação base.

## Definição do tempo

Prima o botão **SET** (definir) e mantenha-o premido durante 3 segundos. Os dígitos que devem ser definidos estão a piscar. Prima **UP** (para cima) ou **DOWN** (para baixo) para alterar o valor e, em seguida, prima **SET** (definir) para continuar.

A ordem de definição: Ano > Mês > Data > Horas > Minutos.

O idioma e as abreviaturas selecionadas para cada dia da semana são apresentados na tabela seguinte.

Idioma	Segunda-feira	Terça-feira	Quarta-feira	Quinta-feira	Sexta-feira	Sábado	Domingo
Inglês, EN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN

## Luz de fundo

Prima o botão **LIGHT** (luz) para ligar a luz de fundo.

## Especificações

Tipo	termohigrómetro
Humidade do ar, unidades de medida	% (HR)
Intervalo de humidade de funcionamento	10... 99%
Temperatura, unidades de medida	°C
Intervalo de temperatura de funcionamento	-10... +50 °C
Formato da hora	24 horas, 12 horas
Idioma de apresentação do dia da semana	inglês
Ecrã	cor, com uma luz de fundo LED
Fonte de alimentação	Adaptador de CA/CC 5 V 500 mA (não incluído), 3 pilhas AAA (não incluídas)
Cabo USB	1,5 m (incluído)
Dimensões	200x25x200 mm

O fabricante se reserva no direito de fazer alterações na variedade e nas especificações dos produtos sem notificação prévia.

## Cuidado e manutenção

- Tome as precauções necessárias quando usar o dispositivo com crianças ou com outras pessoas que não leram ou não compreenderam totalmente estas instruções.
- Não tente desmontar o dispositivo por conta própria, por qualquer motivo. Para fazer reparações e limpezas de qualquer tipo, entre em contato com o centro local de serviços especializados.
- Proteja o dispositivo de impactos súbitos e de força mecânica excessiva.
- Guarde o dispositivo num local seco e fresco, longe de ácidos perigosos e outros produtos químicos, de aquecedores, de fogo e de outras fontes de altas temperaturas.
- Utilize o dispositivo apenas num ambiente completamente seco e não toque no dispositivo com partes do corpo molhadas ou húmidas.
- Utilize apenas acessórios e peças sobressalentes para este dispositivo que estejam em conformidade com as especificações técnicas.
- Verifique este dispositivo e os respetivos cabos e ligações quanto a eventuais danos antes da sua utilização.
- Nunca tente utilizar um dispositivo danificado ou um dispositivo com peças elétricas danificadas!  
As peças danificadas devem ser imediatamente substituídas por um agente de serviço autorizado.
- Se uma parte do dispositivo ou a bateria for engolida, procure imediatamente assistência médica.
- **As crianças só devem utilizar o dispositivo sob supervisão de um adulto.**

## Instruções de segurança da bateria

Compre sempre baterias do tamanho e grau mais adequados para o uso pretendido. Substitua sempre o conjunto de baterias de uma só vez; tome cuidado para não misturar baterias antigas com novas, ou baterias de tipos diferentes. Limpe os contactos da bateria, e também os do dispositivo, antes da instalação da bateria. Certifique-se de que as baterias estão instaladas corretamente no que respeita à sua polaridade (+ e -). Remova as baterias do equipamento se este não for ser usado por um período prolongado de tempo. Remova as baterias usadas prontamente. Nunca coloque as baterias em curto-circuito, pois isso pode causar altas temperaturas, derrame ou explosão. Nunca aqueça as baterias com o intuito de as reanimar. Não desmonte as baterias. Lembre-se de desligar os dispositivos após a utilização. Mantenha as baterias fora do alcance das crianças, para evitar o risco de ingestão, sufocação ou envenenamento. Use as baterias da forma prescrita pelas leis do seu país.

## Garantia vitalícia internacional Levenhuk

Todos os telescópios, microscópios, binóculos ou outros produtos ópticos Levenhuk, exceto seus acessórios, são acompanhados de garantia vitalícia contra defeitos dos materiais e acabamento. A garantia **vitalícia** é uma garantia para a vida útil do produto no mercado. Todos os acessórios Levenhuk têm garantia de materiais e acabamento livre de defeitos por **dois anos** a partir da data de compra. A Levenhuk irá reparar ou substituir o produto ou sua parte que, com base em inspeção feita pela Levenhuk, seja considerado defeituoso em relação aos materiais e acabamento. A condição para que a Levenhuk repare ou substitua tal produto é que ele seja enviado à Levenhuk juntamente com a nota fiscal de compra.

Para detalhes adicionais, visite nossa página na internet: [www.levenhuk.eu/warranty](http://www.levenhuk.eu/warranty)  
Se surgirem problemas relacionados à garantia ou se for necessária assistência no uso do produto, contate a filial local da Levenhuk.

# RU Термогигрометр Levenhuk Wezzer PLUS LP10

Комплект поставки: термогигрометр, USB-кабель, инструкция по эксплуатации и гарантийный талон.



Внимание! Помните, что напряжение сети в России и большинстве европейских стран составляет 220–240 В. Если вы хотите использовать устройство в стране с другим стандартом сетевого напряжения, необходимо включать его в розетку только через соответствующий конвертер (преобразователь напряжения).

## Начало работы

- Подсоедините кабель питания к прибору и сетевому адаптеру (нет в комплекте) через USB-разъем, включите в сеть; или
- Снимите крышку батарейного отсека (7), вставьте 3 батарейки, соблюдая полярность. Закройте отсек.



ВНИМАНИЕ! Рекомендуется использовать сетевой адаптер для непрерывной работы основного блока, хотя возможно и питание от батареек.

- Подождите, пока комнатная температура не отобразится на экране основного блока.

## Настройка часов

Нажмите и удерживайте кнопку **SET** (Настройка) в течение 3 секунд. Цифры, готовые к установке, начнут мигать. Нажмите кнопку **UP** (Вверх) или **DOWN** (Вниз), чтобы изменить значение, после нажмите **SET** (Настройка) для подтверждения ввода и перехода к следующему значению.

Порядок установки: Год > Месяц > День > Часы > Минуты.

В таблице ниже приведены аббревиатуры дней недели на используемом языке.

Язык	Понедельник	Вторник	Среда	Четверг	Пятница	Суббота	Воскресенье
Английский, EN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN

## Подсветка

Нажмите кнопку **LIGHT** (Подсветка), чтобы включить подсветку.

## Технические характеристики

Тип	термогигрометр
Влажность воздуха, единицы измерения	% (RH)
Диапазон измерения влажности в помещении	10... 99%
Температура воздуха, единицы измерения	°C
Диапазон измерения температуры в помещении	-10... +50 °C
Формат времени	24 часа, 12 часов
Язык отображения дня недели	английский
Экран	цветной, с подсветкой
Источник питания	сетевой адаптер 5 В, 500 мА (нет в комплекте), 3 батарейки AAA (нет в комплекте)
USB-кабель	1,5 м (в комплекте)
Размеры	200x25x200 мм

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

## Уход и хранение

- Будьте внимательны, если пользуетесь прибором вместе с детьми или людьми, не знакомыми с конструкцией.
- Не разбирайте прибор. Сервисные и ремонтные работы могут проводиться только в специализированном сервисном центре.
- Оберегайте прибор от резких ударов и чрезмерных механических воздействий.
- Храните прибор в сухом прохладном месте, недоступном для воздействия кислот или других активных химических веществ, вдали от отопителей (бытовых, автомобильных), открытого огня и других источников высоких температур.
- Используйте устройство только в полностью сухих помещениях, ни в коем случае не допускайте соприкосновения устройства с влажными или мокрыми участками кожи.
- Используйте только аксессуары и запасные детали, соответствующие техническим характеристикам прибора.
- Перед началом работы проверьте устройство, кабели и контакты на наличие повреждений.
- Никогда не используйте поврежденное устройство или устройство с поврежденными электрическими деталями! Поврежденные детали должны быть немедленно заменены в авторизованном сервисном центре.
- Если деталь прибора или элемент питания были проглочены, срочно обратитесь за медицинской помощью.
- **Дети могут пользоваться прибором только под присмотром взрослых.**

## Использование элементов питания

Всегда используйте элементы питания подходящего размера и соответствующего типа. При необходимости замены элементов питания меняйте сразу весь комплект, не смешивайте старые и новые элементы питания и не используйте элементы питания разных типов одновременно. Перед установкой элементов питания очистите контакты элементов и контакты в корпусе прибора. Устанавливайте элементы питания в соответствии с указанной полярностью (+ и -). Если прибор не используется длительное время, следует вынуть из него элементы питания. Оперативно вынимайте из прибора использованные элементы питания. Никогда не закорачивайте полюса элементов питания – это может привести к их перегреву, протечке или взрыву. Не пытайтесь нагревать элементы питания, чтобы восстановить их работоспособность. Не разбирайте элементы питания. Выключайте прибор после использования. Храните элементы питания в недоступном для детей месте, чтобы избежать риска их проглатывания, удушья или отравления. Утилизируйте использованные батарейки в соответствии с предписаниями закона.

## Международная пожизненная гарантия Levenhuk

Компания Levenhuk гарантирует отсутствие дефектов в материалах конструкции и дефектов изготовления изделия. Продавец гарантирует соответствие качества приобретенного вами изделия компании Levenhuk требованиям технической документации при соблюдении потребителем условий и правил транспортировки, хранения и эксплуатации изделия. Срок гарантии: на аксессуары – **6 (шесть) месяцев** со дня покупки, на остальные изделия – **пожизненная гарантия** (действует в течение всего срока эксплуатации прибора).

Подробнее об условиях гарантийного обслуживания см. на сайте [www.levenhuk.ru/support](http://www.levenhuk.ru/support)  
По вопросам гарантийного обслуживания вы можете обратиться в ближайшее представительство компании Levenhuk.

**Kit içeriği:** Bir termo higrometre, USB kablosu, kullanım kılavuzu ve garanti.



**Dikkat!** Şebeke voltajı birçok Avrupa ülkesinde 220–240 V değerindedir. Cihazınızı farklı bir şebeke voltajı standardına sahip bir ülkede kullanacaksanız, dönüştürücü kullanmanın kesinlikle gerekli olduğunu unutmayın.

## Başlangıç

- USB fiş ile güç kablosunu cihaza ve DC adaptörüne (dahil değildir) bağlayın ve AC güç kaynağına bağlanın ya da
- PİL bölmesi kapağını (7) açın ve kutup işaretlerine uygun şekilde 3 pil yerleştirin. Kapağı kapatın.



**NOT!** Baz istasyonunun sürekli çalışması için adaptör kullanılması tavsiye edilir, ancak pil gücünden faydalanmak da mümkündür.

- İç sıcaklık baz istasyonunda görüntülenene kadar bekleyin.

## Saat ayarı

**SET (AYARLA)** düğmesine basın ve 3 saniye basılı tutun. Ayarlanması gereken basamaklar yanıp söner. Değeri değiştirmek için **UP (YUKARI)** veya **DOWN (AŞAĞI)** düğmesine basın ve ardından devam etmek için **SET (AYARLA)** düğmesine basın.

Ayar sırası: Yıl > Ay > Tarih > Saat > Dakika.

Dil ve haftanın her günü için seçilen kısaltmalar aşağıdaki tabloda gösterilmiştir.

Dil	Pazartesi	Salı	Çarşamba	Perşembe	Cuma	Cumartesi	Pazar
İngilizce, EN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN

## Arka ışık

Arka ışığı açmak için **LIGHT (IŞIK)** düğmesine basın.

## Teknik Özellikler

Tip	termo higrometre
Havadaki nem, ölçü birimleri	% (RH)
Çalışma nemi aralığı	% 10... 99
Sıcaklık, ölçü birimleri	°C
Çalışma sıcaklığı aralığı	-10... +50 °C
Saat biçimi	24 saat, 12 saat
Hafta içi ekranı dili	İngilizce
Ekran	renk, LED arka ışıklı
Güç kaynağı	AC/DC adaptörü 5V 500 mA (dahil değildir), 3 AAA pil (dahil değildir)
USB kablosu	1,5 m (dahildir)
Ebat	200x25x200 mm

Üretici, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.



## Bakım ve onarım

- Bu cihazı, bu talimatları okuyamayacak veya tamamen anlayamayacak çocuklar ve diğer kişiler ile birlikte kullanacağınız zaman gerekli önlemleri alın.
- Cihazı herhangi bir sebep için kendi başınıza sökmeye çalışmayın. Her tür onarım ve temizlik için lütfen yerel uzman servis merkeziniz ile iletişime geçin.
- Cihazı ani darbelere ve aşırı mekanik güçlere karşı koruyun.
- Cihazı tehlikeli asitler ve diğer kimyasallardan, ısıtıcılardan, açık ateşten ve diğer yüksek sıcaklık kaynaklarından uzakta kuru, serin bir yerde saklayın.
- Cihazı yalnızca tamamen kuru bir ortamda çalıştırın ve ıslak veya nemli ellerinizle tutmayın.
- Bu cihaz için yalnızca teknik özelliklere uygun aksesuarlar ve yedek parçalar kullanın.
- Cihazı, kablolarını ve bağlantılarını kullanım öncesinde olası hasarlar yönünden kontrol edin.
- Hasarlı bir cihazı veya elektrikli parçaları hasar görmüş bir cihazı asla çalıştırmayı denemeyin! Hasarlı parçalar derhal bir yetkili servis temsilcisi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihaz veya pilin bir parçası yutulduğu takdirde, hemen tıbbi yardım alınmalıdır.
- **Çocuklar cihazı yalnızca yetişkin gözetiminde kullanabilir.**

## Pil güvenliği talimatları

Her zaman kullanım amacına en uygun olan boyut ve türden piller satın alın. Eski ve yeni piller ile farklı türlerden pilleri birbiriyle birlikte kullanmamaya özen göstererek pil setini her zaman tamamen değiştirin. Pilleri takmadan önce pil kontakları ile cihaz kontaklarını temizleyin. Pillerin kutuplar (+ ve -) açısından doğru bir biçimde takıldığından emin olun. Uzun süreyle kullanılmayacak ekipmanlardaki pilleri çıkarın. Kullanılmış pilleri derhal çıkarın. Aşırı ısınmaya, sızıntıya veya patlamaya neden olabileceğinden kesinlikle pillerde kısa devreye neden olmayın. Yeniden canlandırmak için kesinlikle pilleri ısıtmayın. Pilleri sökmeyin. Cihazı kullanım sonrasında kapatın. Yutma, boğulma veya zehirlenme riskini önlemek için pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Kullanılmış pilleri ülkenizin yasalarında belirtildiği şekilde değerlendirin.

## Levenhuk Uluslararası Ömür Boyu Garanti

Tüm Levenhuk teleskopları, mikroskopları, dürbünleri ve diğer optik ürünleri, aksesuarlar hariç olmak üzere, malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı ömür boyu garantilidir. **Ömür boyu** garanti, piyasadaki ürünün kullanım ömrü boyunca garanti altında olması anlamına gelir. Tüm Levenhuk aksesuarları, perakende satış yoluyla alınmasından sonra **2 yıl** boyunca malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı garantilidir. Bu garanti sayesinde, tüm garanti koşulları sağlandığı takdirde, Levenhuk ofisi bulunan herhangi bir ülkede Levenhuk ürününüz için ücretsiz olarak onarım veya değişim yapabilirsiniz.

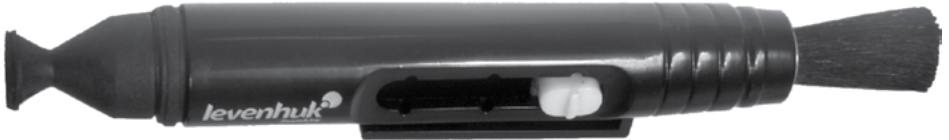
Ayrıntılı bilgi için web sitemizi ziyaret edebilirsiniz: [www.levenhuk.eu/warranty](http://www.levenhuk.eu/warranty)  
Garanti sorunları ortaya çıkarsa veya ürününüzü kullanırken yardıma ihtiyacınız olursa, yerel Levenhuk şubesi ile iletişime geçin.



The original Levenhuk cleaning accessories



# Levenhuk Cleaning Pen LP10



- Removes dust with a brush
- The soft tip is treated with a special cleaning fluid that removes greasy stains
- Does not damage optical coatings of the lenses
- Leaves no smudges or stains

Levenhuk Inc. (USA): 928 E 124th Ave. Ste D, Tampa, FL 33612, USA,  
+1-813-468-3001, [contact\\_us@levenhuk.com](mailto:contact_us@levenhuk.com)

Levenhuk Optics s.r.o. (Europe): V Chotejně 700/7, 102 00 Prague  
102, Czech Republic, +420 737-004-919, [sales-info@levenhuk.cz](mailto:sales-info@levenhuk.cz)

Levenhuk® is a registered trademark of Levenhuk, Inc.

© 2006–2022 Levenhuk, Inc. All rights reserved.

[www.levenhuk.com](http://www.levenhuk.com)

16112021

**levenhuk**   
**Zoom&Joy**